

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 31.860/1/V
31.861/1/VVAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 21 juni 2001 door de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van :

- 1° koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor de pensioensector" (31.860/1/V);
- 2° ministerieel besluit "tot uitvoering van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor de pensioensector" (31.861/1/V);

heeft op 29 augustus 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 31.860/1/V
31.861/1/VDE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 21 juin 2001, d'une demande d'avis sur un projet :

- 1° d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions" (31.860/1/V);
- 2° d'arrêté ministériel "portant exécution de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions" (31.861/1/V);

a donné le 29 août 2001 l'avis suivant :

1. Het ontwerp 31.860/1/V wijzigt artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor de pensioensector.

Het strekt ertoe de bevoegde minister te machtigen om de nadere regelen te bepalen in verband met de tenlasteneming door de overheid van de premies voor een verzekering ten voordele van de leden en de deskundigen van het Raadgevend Comité voor de pensioensector, tegen ongevallen tijdens en op weg van en naar vergaderingen.

Het ontwerp 31.861/1/V beoogt die machtiging uit te voeren. Het bepaalt dat de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, of zijn gemachtigde, een verzekeringsovereenkomst afsluit die de leden en de deskundigen van het Raadgevend Comité voor de pensioensector vergoedt voor lichamelijke schade in geval er een ongeval plaatsvindt tijdens een vergadering van dat comité of op de weg ernaar of ervan.

Aangezien het tweede ontwerp niet meer inhoudt dan, enerzijds, de minister of zijn gemachtigde te machtigen de genoemde verzekering af te sluiten en, anderzijds, die verzekering te beperken tot lichamelijke schade, verdient het aanbeveling de gehele regeling op te nemen in een nieuw tweede lid van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994, zodat kan worden afgezien van het ontwerp 31.861/1/V.

2. Gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, dient de verwijzing in de aanhef naar het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, als volgt te gebeuren :

"Gelet op het advies 31.860/1/V - 31.861/1/V van de Raad van State, gegeven op 29 augustus 2001;".

3. Indien niet wordt ingegaan op opmerking 1, dient in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp 31.861/1/V melding te worden gemaakt van de wijzigingen die artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1994 heeft ondergaan.

Voorts volstaat het in fine van artikel 1 van dat ontwerp te schrijven "tijdens een vergadering van dat Comité of op de weg ernaar of ervan".

In de Franse tekst schrijve men bovendien : "A l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994, modifié par ...".

1. Le projet 31.860/1/V modifie l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions.

Il a pour objet d'habiliter le ministre compétent à fixer les modalités de prise en charge, par les pouvoirs publics, des primes d'une assurance conclue en faveur des membres et des experts du Comité consultatif pour le secteur des pensions, contre les accidents survenant durant une réunion et sur le chemin pour s'y rendre et en revenir.

Le projet 31.861/1/V vise à mettre en oeuvre cette habilitation. Il prévoit que le ministre qui a les pensions dans ses attributions, ou son délégué, conclut un contrat d'assurance indemnisant les membres et experts du Comité consultatif pour le secteur des pensions pour les dommages corporels occasionnés par un accident survenu durant une réunion de ce comité ou sur le chemin pour s'y rendre et en revenir.

Dès lors que le second projet se borne, d'une part, à habiliter le ministre ou son délégué à conclure l'assurance précitée et, d'autre part, à limiter cette assurance aux dommages corporels, il est recommandé d'incorporer l'ensemble de ces règles à un alinéa 2, nouveau, de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994, si bien que le projet 31.861/1/V devient sans objet.

2. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, le préambule doit faire référence à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, de la manière suivante :

"Vu l'avis 31.860/1/V - 31.861/1/V du Conseil d'Etat, donné le 29 août 2001;".

3. S'il n'est pas tenu compte de l'observation 1, il y a lieu de faire mention, dans le premier alinéa du préambule du projet 31.861/1/V, des modifications qui ont été apportées à l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994.

Par ailleurs, il suffit d'écrire, à la fin de l'article 1er de ce projet, "durant une réunion de ce Comité ou sur le chemin pour s'y rendre et en revenir".

.../...

Dans le texte français, on écrira en outre : "A l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1994, modifié par ..."

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

D. ALBRECHT,

staatsraad, voorzitter,
conseiller, président,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. DE MUNTER,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. DE MUNTER

D. ALBRECHT